

## Dôvodová správa

Navrhovaná zmena rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2011 rieši:

1. Podanie návrhu na súd - nedoplatok hlavného mesta SR Bratislavy do fondu opráv objektu Laurínska 8 – Gorkého 5 (palác Motešických) v sume 199 071,- eur ukladať do súdnej úschovy.
2. Opravy Domu pre starších občanov v rozsahu 60 000,- eur.
3. Úhradu za výkon inžinierskej činnosti v predprojektovej príprave stavby Lesopark Draždiak – centrum – 14 477,- eur
4. Krízové centrum – rekonštrukcia a modernizácia objektu – 66 883,- eur
5. Reštrukturalizácia dlhu GIBu na rekonštrukciu Zimného štadióna O.Nepelu a vyvolaných investícií – 318 800,- eur.

### ad 1)

Na schôdzi vlastníkov bytov a nebytových priestorov v objekte Laurínska 8 – Gorkého 5 (palác Motešických), kde vlastníkom je aj hlavné mesto SR Bratislava, bolo dňa 24. apríla 2008 prijaté uznesenie, ktorým s účinnosťou od 1. mája 2008 bola určená výška mesačných príspevkov do fondu prevádzky, údržby a opráv bytového domu (ďalej len „fond“) z 33 centov na 31 €1 m<sup>2</sup> podlahovej plochy každého bytu a nebytového priestoru.

Hlavné mesto neplatilo príspevky do fondu v zmysle prijatého uznesenia schôdze vlastníkov. Z uvedeného dôvodu vznikli hlavnému mestu nedoplatky vo výške 789 918,31 eur.

Dňa 17.12.2010 hlavné mesto a Mestská správcovská spoločnosť, s.r.o uzavreli Dohodu o plnení dlhu v splátkach a odpustenie dlhu (ďalej len „Dohoda“), v ktorej sa dohodli, že hlavné mesto uhradí nedoplatky do fondu v 36-tich mesačných splátkach, každú vo výške 21 900,- eur, počnúc dňom 24.4.2011 a končiac dňom 31.3.2014.

V Dohode sa ďalej dohodlo, že ak sa hlavné mesto dostane do omeškania s plnením ktorejkoľvek splátky o viac ako 30 dní, považuje sa to za podstatné porušenie a v deň podstatného porušenia (31. deň po splatnosti omeškanej splátky) sa stáva celý dlh splatným spolu s príslušenstvom a príjemcovia sú oprávnení podať návrh na vykonanie exekúcie voči hlavnému mestu titulom notárskej zápisnice, ktorú hlavné mesto vystaví na zabezpečenie svojich záväzkov.

Hlavné mesto následne dňa 17.12.2010 spísalo na zabezpečenie svojich záväzkov na notárskom úrade Notársku zápisnicu č. N 432/2010, Nz 57458/2010, NCR1s58117/2010.

V notárskej zápisnici v súlade s § 558 Občianskeho zákonníka a § 41ods. 2 písm. c) zákona č. 233/1995 Z.z. (exekučného poriadku) uznalo mesto v plnom rozsahu svoj dlh čo do právneho dôvodu a výšky a pre prípad, že sa dostane do omeškania s plnením dlhu v dojednaných splátkach, súhlasilo s vykonateľnosťou tejto notárskej zápisnice § 41ods. 2 písm. c) zákona č. 233/1995 Z.z. (exekučného poriadku).

Na Okresom súde Bratislava I prebieha súdne konanie o určenie neplatnosti schôdze vlastníkov bytov a nebytových priestorov nachádzajúcich sa v bytovom dome na ul. Laurínska 8 – Gorkého 5, súp. č. 210, postavenom na pozemku parc. č. 114/1,2 spolu o výmere 2045 m<sup>2</sup>, druh pozemku – zastavané plochy a nádvorja, zapísanom na LV č. 7991 v k.ú. Staré Mesto, konanej dňa 24.4.2008.

Nakoľko k dnešnému dňu nebolo vo veci vydané právoplatné rozhodnutie a najmä z dôvodu, že mesto nemôže svoj záväzok vyplývajúci z Notárskej zápisnice č. N 432/2010, Nz 57458/2010, NCR1s58117/2010 splniť, nakoľko má odôvodnené pochybnosti, kto je veriteľom, žiadalo návrhom Okresný súd Bratislava I o vydanie uznesenia, ktorým by prijal do úschovy od hlavného mesta v prospech správcu sumu 21 900,- eur mesačne.

Uložením plnenia do súdnej úschovy nastávajú účinky splnenia záväzku. Splátky sa budú ukladať do súdnej úschovy v zmysle notárskej zápisnice každý mesiac (pretože je dlh splatný v mesačných splátkach) vrátane súdneho poplatku v sume 219,- eur mesačne.

Týmto urobilo hlavné mesto všetky právne kroky, ktorými sa snaží splniť svoj záväzok z podpísanej notárskej zápisnice a aby nemohla byť voči mestu vedená exekúcia. Mesto sa domnieva, že notárska zápisnica podpísaná bývalým primátorom je neplatná pre jej rozpor s dobrými mravmi. Hlavné mesto preto podalo návrh na určenie neplatnosti notárskej zápisnice spolu s návrhom na vydanie predbežného opatrenia, ktorým sa chce domáhať na Okresnom súde Bratislava I vyslovenia neplatnosti predmetnej notárskej zápisnice spolu s predbežným nariadením, že nemusí platiť mesačné splátky v zmysle splátkového kalendára notárskej zápisnice až do právoplatnosti rozhodnutia v tejto veci.

Ukladanie prostriedkov do súdnej úschovy a súdny poplatok si vyžiada v roku 2011 výdavky mesta vo výške 199 071,- eur. Tieto výdavky nie sú zahrnuté v schválenom rozpočte hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2011, na základe čoho sa navrhuje:

Oddelenie technického zabezpečenia budov magistrátu, ktoré je zodpovedné za plnenie a výdavky sa realizujú z jeho rozpočtu, prehodnotí svoje výdavky určené na správu nebytových priestorov a polyfunkčných domov vo vlastníctve hlavného mesta a objem 94 071,- eur vykryje úspornými opatreniami v rámci schváleného rozpočtu na rok 2011. Zvyšná suma vo výške 105 000,- eur sa navrhuje vykryť prebytkom bežného rozpočtu (bežnými príjmami) a nadväzne v rozpočte na rok 2011 schválené krytie kapitálových výdavkov z prebytku bežného rozpočtu (t.j. z bežných príjmov) vo výške 105 000,- sa vykryje rezervným fondom.

## **ad 2)**

Dom pre starších občanov nachádzajúci sa na Rezedovej č. 3 bol daný do užívania v roku 1980 a plní účel zabezpečenia bytových potrieb starších občanov. Ide o malometrážne bytové jednotky v počte 244. Predmetný objekt bol 10 rokov zverený mestskej časti Ružinov, ktorá vykonávala len bežnú údržbu.

V súčasnosti po 31 rokoch užívania je objekt morálne a fyzicky opotrebovaný. Vzhľadom na zlý technický stav budovy – zatekanie strechy, nefunkčnosť dvoch výťahov, poškodené podlahoviny v spoločných častiach domu, havarijný stav ležatej kanalizácie... navrhujú sa vykonať postupne opravy domu pre starších občanov. V roku 2011 sa zabezpečí odstránenie havárií cca v rozsahu 60 000,- eur. Výdavky sa navrhujú vykryť prebytkom bežného rozpočtu (bežnými príjmami) a nadväzne v rozpočte na rok 2011 schválené krytie kapitálových výdavkov z prebytku bežného rozpočtu (t.j. z bežných príjmov) vo výške 60 000,- eur sa vykryje rezervným fondom.

**ad 1,2,5)**

v eur

pro-gram	pod-pro-gram	funkčná klasifikácia	po-lož-ka	Ukazovateľ	Schválený rozpočet na r. 2011	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu rozpočtu na r. 2011
<b>Bežné výdavky</b>							
1	1.2	01.1.1.6	600	<b>Plánovanie a rozvojové projekty</b>			
				Projekty spolufinancované z EÚ	43 700	+66 883	110 583
5.	5.1.	01.1.1.6	600	<b>Technické zabezpečenie budov</b>	698 100	+105 000	803 100
				správa nebytových objektov			
5	5.1	06.1.0	600	<b>Technické zabezpečenie budov</b>	670 000	+ 60 000	730 000
				Obnova a rozvoj bytového fondu vo vlastníctve hlavného mesta a polyfunkčných domov ...			
3.				<b>Doprava a komunikácie</b>			
3.	3.1.	04.5.1.	640	Bežný transfer – príspevok na bežné výdavky GIBu	790 110	+318 800	1 108 910

<b>Prebytok bežné rozpočtu</b>					<b>+4 435 546</b>	<b>-550 683</b>	<b>+3 884 863</b>
--------------------------------	--	--	--	--	-------------------	-----------------	-------------------

<b>Príjmové finančné operácie</b>							
			454	Prevod prostriedkov z peňažných fondov – prevod z rezervného fondu	233 618	+550 683	784 301

**ad 3)**

Od roku 2010 zabezpečuje hlavné mesto predprojektovú prípravu stavby lesopark Draždiak – centrum v Petržalke.

Nakoľko boli do faktúrovaných prác za inžiniersku činnosť vo výške 14 277,- eur, ktoré sa financujú z kapitálových výdavkov a v rozpočte na rok 2011 nie sú zahrnuté, navrhuje sa rozpočtové prostriedky presunúť z bežných výdavkov do kapitálových výdavkov v rámci programu 4 – Životné prostredie, mestská zeleň.

eur

pro-gram	pod-pro-gram	funkčná klasifikácia	po-lož-ka	Ukazovateľ	Schválený rozpočet na r. 2011	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu rozpočtu na r. 2011
<b>Bežné výdavky</b>							
4	4.2	05.1.0	600	<b>Životné prostredie</b>			
				Prostredie pre život – mestská zeleň	36 399 394	-14 477	36 384 917
<b>Kapitálové výdavky</b>							
				<b>Životné prostredie</b>			
4	4.2	05.1.0	716	Prípravná a projektová dokumentácia	11 031	+14 477	25 508

**ad 4)**

V apríli t.r. otvorilo hlavné mesto nové Krízové centrum s kapacitou 80 klientov za rok, ktoré bude ako mestská rozpočtová organizácia poskytovať prístrešie a pomoc jednotlivcom a rodinám, ktoré sa ocitli v krízovej životnej situácii a pre deti, ktoré sú z dôvodu ohrozenia vyňaté zo svojho rodinného prostredia. Projekt s rozpočtovým nákladom 1 911 000,- eur sa realizoval v Bratislave – Petržalke rekonštrukciou starej materskej škôlky. Náklady na

realizáciu sa zabezpečili z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu, Finančného mechanizmu EHP a zo štátneho rozpočtu SR.

Interiérové vybavenie zariadenia a doplnky do spální, kuchyne a hračky financuje hlavné mesto z vlastných zdrojov v celkovej výške 66 883,- eur. Nakoľko sa jedná o bežné výdavky, s ktorými sa v rozpočte na rok 2011 nepočítalo, navrhuje sa vykryť výdavky prebytkom bežného rozpočtu (bežnými príjmami) a nadväzne v rozpočte na rok 2011 schválené krytie kapitálových výdavkov z prebytku bežného rozpočtu (t.j. z bežných príjmov) vo výške 66 883,- eur sa vykryje rezervným fondom.

#### **ad 5)**

Uznesením mestského zastupiteľstva č. 12/2011 zo dňa 27.01.2011 a jeho zmenou uznesením č. 79/2011 zo dňa 28.04.2011 bola schválená reštrukturalizácia dlhu GIBu vzniknutého rekonštrukciou Zimného štadióna O. Nepelu s vyvolanými investíciami v sume 19 292 500,- eur prostredníctvom peňažného ústavu s preukázateľne najvýhodnejšími podmienkami. Splátky dlhu sa budú realizovať v rokoch 2012 – 2014.

V súčasnosti bola vybratá Slovenská sporiteľňa, a.s., prostredníctvom ktorej bude dlh GIBu reštrukturalizovaný, ktorá ponúkla najvýhodnejšie podmienky. GIB začne dlh splácať v roku 2012, avšak v roku 2011 je povinný zaplatiť spracovateľský poplatok a poplatok za zmenu lehoty splatnosti nasledovne:

Spracovateľský poplatok za uzatvorenie zmluvnej dokumentácie splatný po podpise dokumentácie 14 500,- eur

Poplatok za zmenu lehoty splatnosti (poplatok je vo výške 3M Euribor + 0,89% p.a. a od 30.09.2011 sa platí štvrťročne, t.j. platba sa bude realizovať k 30.09. a k 31.12.2011) 304 300,- eur.

Tieto prostriedky predstavujúce bežné výdavky v sume 318 800,- eur nie sú zahrnuté v rozpočte GIBu na rok 2011, na základe čoho sa navrhuje zmena rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2011:

- zvýšenie príspevku na bežné výdavky GIBu o 318 800,- eur, ktoré sa navrhujú vykryť prebytkom bežného rozpočtu (bežnými príjmami) a nadväzne v rozpočte na rok 2011 schválené krytie kapitálových výdavkov z prebytku bežného rozpočtu (t.j. z bežných príjmov) vo výške 318 800,- eur sa vykryje rezervným fondom (úprava rozpočtu uvedená v tabuľke na str.3).

## Rekapitulácia zmien rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na rok 2011

v eur

Ukazovateľ	Schválený rozpočet na r. 2011	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu rozpočtu na r. 2011
Bežné príjmy	193 510 940	0	193 510 940
Bežné výdavky	189 075 394	+536 206	189 611 600
<b>Prebytok (+) schodok (-) bežného rozpočtu</b>	<b>+ 4 435 546</b>	<b>- 536 206</b>	<b>+ 3 899 340</b>
Kapitálové príjmy	15 501 568	0	15 501 568
Kapitálové výdavky	21 164 565	+14 477	21 179 042
<b>Prebytok (+) schodok (-) kapitálového rozpočtu</b>	<b>-5 662 997</b>	<b>-14 477</b>	<b>-5 677 474</b>
Príjmové finančné operácie	73 105 451	+550 683	73 656 134
Výdavkové finančné operácie	71 878 000	0	71 878 000
<b>Prebytok (+) schodok (-) finančných operácií</b>	<b>+ 1 227 451</b>	<b>+550 683</b>	<b>+1 778 134</b>
Príjmy – bez finančných operácií	209 012 508	0	209 012 508
Výdavky – bez finančných operácií	210 239 959	+550 683	210 790 642
<b>Výsledok hospodárenia bez finančných operácií</b>			
<b>Prebytok (+) schodok (-)</b>	<b>- 1 227 451</b>	<b>-550 683</b>	<b>-1 778 134</b>
Príjmy spolu	282 117 959	+550 683	282 668 642
Výdavky spolu	282 117 959	+550 683	282 668 642
<b>Výsledok hospodárenia</b>			
<b>Prebytok (+) schodok (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>